Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 98 (1980)

Heft: 251

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 251 – 3489
Bern, Samstag, 25. Oktober 1980 — 98. Jahrgang
Berne, samedi, 25 octobre 1980 — 98e année

N° 251 – 25. 10. 1980

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)
Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 306095–306128

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der Oktober-Nummer.

Postverkehr mit Iran und Irak – Trafic postal avec l'Iran et l'Iraq – Servizio postale con l'Iran e l'Iraq.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern (3704)

Gemeinschuldner: **Nicolet Gurtner René**, Chrummackerweg 183, 3202 Frauenkappelen, solidarisch haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft «Ruth und René Nicolet-Gurtner», Restaurant Cardinal in Bern.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Oktober 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 15. November 1980.

3177 Laupen, den 21. Oktober 1980 — Konkursamt Laupen

Kt. Bern (3705)

Gemeinschuldnerin: **Nicolet-Gurtner Ruth**, Chrummackerweg 183, 3202 Frauenkappelen, solidarisch haftende Gesellschafterin der Kollektivgesellschaft «Ruth und René Nicolet-Gurtner», Restaurant Cardinal in Bern.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Oktober 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 15. November 1980.

3177 Laupen, den 21. Oktober 1980 — Konkursamt Laupen

Kt. Zürich (3729)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **GVP Genossenschaft für Anlage- und Vorsorgeplanung**, Friedackerstrasse 7, Zürich 11, vorher Kreuzplatz 20, Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1980.

Die Publikation über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt später.

8050 Zürich, den 22. Oktober 1980 — Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Schwyz (3708)

Gemeinschuldner: **Bachmann-Gwerder Bernhard**, geboren 7. Oktober 1941, von Bottenwil, Kaufmann, wohnhaft Badstrasse 2, 6423 Seewen.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1980.

Verfahren: Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 17. November 1980.

6430 Schwyz, den 20. Oktober 1980 — Konkursamt Schwyz

Kt. Zürich (3689²)

Gemeinschuldnerin: **Alpina Handelsgesellschaft mbH**, Import und Export von und Grosshandel mit Pflanzen, Blumen und gleichartigen Artikeln, insbesondere Pflanzen der Marke «Alpina», Feldstrasse 47, 8902 Urdorf, bzw. Konradstrasse 50, 8005 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 4. September 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. November 1980.

8952 Schlieren, den 17. Oktober 1980 — Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, Schlieren

Kt. Solothurn (3706)

Gemeinschuldner: **JAKOB Robert**, 1924, Uhrenfachgeschäft, Poststrasse 3, 4562 Biberist.

Datum der Konkurseröffnung: 24. September 1980.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 14. November 1980 (die Forderungen sind Wert 24. September 1980 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 20. Oktober 1980 — Konkursamt Kriegstetten

Kt. Bern (3690)

Gemeinschuldnerin: **Retra, Reisen & Transporte AG**, Hugistrasse 3, 2500 Biel.

Datum der Eröffnung: 5. August 1980.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 14. November 1980.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 14. November 1980 beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Allfällige Eigentums- oder Drittansprachen sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 14. November 1980 unter Vorlegung der Beweismittel.

2500 Biel, den 20. Oktober 1980 — Konkursamt Biel: Bregnard

Kt. St. Gallen (3707)

Gemeinschuldner: **Marianne Matthiessen & Co., Inh. Paul Matthiessen**, Buchbergstrasse, 9422 Staad.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1980.

Ordentliches Verfahren nach Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 5. November 1980, 15 Uhr, im Restaurant Schiff, Buriet, Gemeinde Thal.

Eingabefrist für Forderungen: bis 25. November 1980.

9000 St. Gallen, den 21. Oktober 1980 — Kantonales Konkursamt

Kt. Aargau (3709)

Gemeinschuldner: **Bucsi Attila Jozsef**, 1951, staatenlos, Hilfsarbeiter, Kirchweg 43 c, 5415 Nussbaumen.

Datum der Konkurseröffnung: 17. September 1980 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. November 1980

5400 Baden, den 21. Oktober 1980 Konkursamt Baden

Ct. de Neuchâtel (3703)

Faillie: **Sohorec S.A.**, Fabrique d'horlogerie, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue des Poudrières 135-137.

La société est propriétaire de l'art. 9999/B du cadastre de Neuchâtel (PPE pour 613/1000 de l'art. 10599).

Date de l'ouverture de la faillite: 9 octobre 1980.

Première assemblée des créanciers: le mardi 4 novembre 1980, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général, 1er étage.

Délai pour les productions: mardi 25 novembre 1980.

Délai pour l'indication des servitudes: vendredi 14 novembre 1980.

2001 Neuchâtel, le 25 octobre 1980 Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève (3691)

Failli: **Schmocker Roland**, 14 mai 1935, Beatenberg BE, commerçant, exploitant un commerce de gypserie-peinture, commerce de pose de papiers-peints, de moquettes et revêtements de sols; ponçage et imprégnations de parquets ayant son siège 6, rue du Léman, à Genève, anciennement 6, chemin Sous Terre, à Genève, domicilié 20, avenue Sainte-Clotilde, à Genève.

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Versoix GE

1. parcelle no 1216, plan 34, sise 2, rue des Boucheries, d'une contenance totale de 38 m², sur laquelle existe un bâtiment à destination de logement, en maçonnerie, cadastré sous no 87bis, d'une surface totale de 38 m².
2. parcelle no 1215, plan 34, sise 4, rue des Boucheries, d'une contenance totale de 33 m², sur laquelle existe un bâtiment à destination d'habitation, en maçonnerie, cadastré sous no 88, d'une surface totale de 33 m².

1200 Genève, le 25 octobre 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (3710)

Über **Krokis Platten Shop AG**, mit Sitz in Schlieren, Zürcherstrasse 17, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Oktober 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. Oktober 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. November 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8952 Schlieren, den 25. Oktober 1980 Konkursamt Schlieren
Bahnhofstrasse 2, Schlieren

Kt. Zug (3730)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 30. September 1980 den Konkurs über die **Markfinanz AG**, Baarerstrasse 112, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 17. Oktober 1980 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Oktober 1980 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 22. Oktober 1980 Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Graubünden (3731)

Über die Firma **Kindschi Elisabeth**, Radio-TV, Davos Platz, wurde am 7. Oktober 1980 der Konkurs eröffnet und das summarische Verfahren angeordnet.

Mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Davos vom 21. Oktober 1980 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger bis am 4. November 1980 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen (Nachforderungsrecht vorbehalten).

7270 Davos, den 21. Oktober 1980 Konkursamt Davos:
E. Riesen

Ct. de Vaud (3693)

La faillite ouverte le 2 octobre 1980 contre **Ivanovic Srboljub**, 1937, aide monteur électricien, avenue de Morges 14, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 novembre 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 25 octobre 1980 Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (3692)

Par décision du 17 octobre 1980, le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension, faute d'actif, de la faillite ouverte le 8 octobre 1980 de:

Karli Walter, né le 6 décembre 1930, originaire de Zufikon AG, représentant, rue des Bosquets 9, à Vevey.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 novembre 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, la faillite sera clôturée.

Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus sous les peines de droit (art. 324 CPS), de s'annoncer à l'office.

1800 Vevey, le 20 octobre 1980 Office des faillites de Vevey

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (3733)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Steiner Karl**, geboren 1931, von Signau BE, Bodenleger, Zürcherstrasse 104a, 8102 Oberengstringen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Oktober 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

8049 Zürich, den 21. Oktober 1980 Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3732)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über **Kuratli Hans Rudolf**, geboren 23. März 1944, von Küsnacht ZH und Nesslau SG, EDV-Fachmann, Zelgstrasse 74, 8134 Adliswil; Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Datawork Kuratli», Badenerstrasse 431, 8040 Zürich; liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil, Gotthardstrasse 16a, 8800 Thalwil, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Oktober 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt Thalwil:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8800 Thalwil, den 22. Oktober 1980 Konkursamt Thalwil:
W. Kuhn, Notar

Kt. Bern (3694)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Euba-Montage AG**, Spitalgasse 37, c/o Bern hard Steck, 3011 Bern.

Anfechtungsfrist: 4. November 1980.

3000 Bern, den 16. Oktober 1980 Konkursamt Bern

Kt. Luzern (3711)

Im Konkurse über **Recla-Ma AG**, Stauffacherstrasse 1, 6020 Emmenbrücke, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6020 Emmenbrücke, den 20. Oktober 1980

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, Emmenbrücke

Ct. de Fribourg (3715)

Failli: **Richard Jean-François**, 1952, droguerie «L'assiette au beurre», Neuveville 56, à Fribourg.

Délai pour ouvrir action en opposition auprès du juge de la faillite, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 21 octobre 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Meuwly

Ct. de Fribourg (3714)

Faillie: **Sopaimef SA**, participer financièrement à toutes entreprises commerciales, financières et immobilières à l'étranger, etc., à Fribourg, chemin de Richemont 8 C.

Délai pour ouvrir action en opposition auprès du juge de la faillite, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 21 octobre 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Graubünden (3743)

Im Konkurse über **Schittenhelm Reinhard**, Inhaber der Einzelfirma Gesundheit + Wissen, Erlenweg 6, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 27. Oktober 1980 während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er Rechtskraft erlangt.

7000 Chur, den 22. Oktober 1980 Konkursamt Chur:
U. Ardüser

Kt. Aargau (3718)

Im summarischen Verfahren der konkursamtlichen Nachlassliquidation des **Egli Hans**, 1914, von Trub BE, wohnhaft gewesen Landstrasse 166, 5301 Station Siggenthal in Untersiggenthal, gestorben am 8. April 1980, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 4. November 1980, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5400 Baden, den 21. Oktober 1980 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3717)

Im summarischen Konkursverfahren der **Schuhmacher Beatrice**, 1954, Kosmetikerin, von Gippingen, Trottenstrasse 40, Ennetbaden, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 4. November 1980, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 21. Oktober 1980 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3716)

Im summarischen Konkursverfahren des **Wiedmer Gottfried**, 1955, Gerüstemonteur, von Lützelflüh BE, Turgi, Grubenstrasse 526, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 4. November 1980, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 21. Oktober 1980 Konkursamt Baden

Ct. Ticino (3712)

Si rende noto che a datare dal 25 ottobre 1980 è deposita presso lo scrivente ufficio dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Mettec SA in liq.**, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 21 ottobre 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti I° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Bern (3695)

Auflage der prov. Verteilungsliste für à conto Auszahlung für die Gläubiger in Klasse V

Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Will Walter**, geb. 27. April 1900, von Aesch LU, Dr. phil. Prof., Universitätsprofessor, Waldriedstrasse 12, 3074 Muri.

Anfechtungsfrist: 4. November 1980.

3000 Bern, den 15. Oktober 1980 Konkursamt Bern

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (3697)

Das Konkursverfahren über **Züblin Ernst**, geb. 15. Dezember 1931, von Wattwil SG, Chauffeur, Feldblumenstrasse 39, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 20. Oktober 1980 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich (3735)

Das Konkursverfahren über **Lussi Gottfried**, geboren 1923, von Stans NW, kaufmännischer Angestellter, Riedhofstrasse 260, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 16. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 21. Oktober 1980 Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3736)

Das Konkursverfahren über **Michaud René**, geboren 1929, von Basel, Kaufmann, Winzerstrasse 112, 8049 Zürich, nun Helenastr. 6, 8008 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 16. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 21. Oktober 1980 Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3737)

Das Konkursverfahren über **Gallati Hermann**, geboren 1934, von Näfels GL, Geschäftsführer, Oberdorfstrasse 27, 8953 Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

8953 Dietikon, den 22. Oktober 1980 Konkursamt Dietikon

Kt. Bern (3696)

Gemeinschuldnerin: **Hermod AG**, Herrenmoden, Marktgasse 32, 3011 Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 15. Oktober 1980.

3000 Bern, den 16. Oktober 1980 Konkursamt Bern

Ct. de Fribourg (3721)

Faillie: **Garage Dipa SA**, à Marly.

Par jugement du 11 septembre 1980, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la clôture de la faillite ci-dessus mentionnée.

1700 Fribourg, le 21 octobre 1980
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Basel-Stadt (3738)

Gemeinschuldnerin: **Montezuma Enterprises A.G.**, Sternenbergstrasse 1, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 17. Oktober 1980.

4001 Basel, den 25. Oktober 1980 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (3722)

Gemeinschuldnerin: **Waterm AG**, Langgasse 68, 9008 St. Gallen.

Schlussverfügung: vom 17. Oktober 1980.

9004 St. Gallen, den 20. Oktober 1980 Konkursamt St. Gallen

Kt. Aargau (3723)

Das Konkursverfahren über **Ornoch Thadeusz**, 1934, staatenlos, Handel und Reparatur von Neu- und Occasionswagen, Hauptstrasse 44, Untersiggenthal, mit Verkaufslokal in Zürich, Oerlikonerstrasse 88, ist mit Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 15. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 20. Oktober 1980 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3720)

Das Konkursverfahren über **Gugelmann Werner**, 1956, Angestellter, von Staffelbach, in Reinach, nun Staffelbach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 14. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

5726 Unterkulm, den 21. Oktober 1980
Konkursamt des Bezirks Kulm

Kt. Aargau (3719)

Das Konkursverfahren über **Hunziker Sonja**, 1953, Coiffeuse, nun Reist-Hunziker Sonja, von Sumiswald, in Reinach, Winkelstrasse 8, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 14. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

5726 Unterkulm, den 21. Oktober 1980
Konkursamt des Bezirks Kulm

Ct. Ticino (3734)

La procedura di liquidazione del fallimento **Klosaca S.A.**, Sementina è stata dichiarata chiusa con decreto 17 ottobre 1980 del pretore di Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 22 ottobre 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Ct. du Valais (3739)

La faillite de **Rossier Gérard**, garagiste, Vétroz, a été révoquée par décision du Tribunal d'Hérens-Conthey du 10 octobre 1980.

1963 Vétroz, le 25 octobre 1980 Office des faillites de Conthey
Le préposé: J. Délèze

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Freiburg (3725)

Einzige Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldner: **Brünisholz Arnold**, Tankbau, Düdingen, wohnhaft in Villars-sur-Glâne.

Steigerungstag und -lokal: Freitag, 28. November 1980, um 10 Uhr, im Saale des Hotels Central, Düdingen.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 14. November 1980.

Liegenschaften: Gemeinde Düdingen.

Kataster Art.	Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt
889b	Erle, Nr. 1434, Wohnung, Garage, Werkstätte, Garten und Platz von 1472 m². Leidet Wegrecht.

Anmerkung:

Verfügungsbeschränkung, da im Autobahnperimeter der Güterzusammenlegung Düdingen. B. Nr. 17 296 P vom 27. Dezember 1967.

Katasterschatzung:

– Grundstück	Fr. 2 944.–
– Gebäude	Fr. 215 000.–
	Fr. 217 944.–
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 150 000.–

Der Zuschlag erfolgt an den Letzt- und Meistbietenden.

Die Liegenschaft kann am Freitag, 14. November 1980, von 10 bis 11 Uhr besichtigt werden.

1700 Freiburg, den 24. Oktober 1980
Kantonales Konkursamt, Freiburg:
B. Meuwly, Substitut

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Ct. de Vaud (3724)

Vente d'un café-restaurant: Auberge de l'Union à Ollon
Vente aux enchères à tout prix

Le jeudi 4 décembre 1980 à 15 h. à Aigle, salle de conférence de la Municipalité, 1er étage de l'Hôtel de Ville, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles provenant de la faillite de **Ostertag Gilbert,** Auberge de l'Union à Ollon, savoir:

Commune d'Ollon, à Ollon:

Parcelle no 8045 plan 408	
habitation et café de l'Union no 149 de	184 m²
poulailler de 15 m² no 152	—
places-jardins	214 m²
pré-champ	1519 m²
surface totale de la parcelle	1917 m²
Estimation fiscale	fr. 280 000.–
Taxe de base assurance incendie	fr. 160 500.–
Parcelle no 7893 plan 405: place-jardin de	21 m²
Estimation fiscale:	fr. 45.–

Estimation de l'office fr. 480 000.– pour les deux parcelles qui seront vendues en bloc y compris les accessoires selon mentions RF nos 206 475 et 250 330, biens estimés par l'office à fr. 12 642.60.

L'état des charges, les conditions de vente et le plan seront à disposition des amateurs auprès de l'office soussigné dès le lundi 3 novembre 1980.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visite sur rendez-vous préalable 48 heures à l'avance par téléphone au no 025 26 43 23, l'établissement étant fermé.

1860 Aigle, le 21 octobre 1980 — Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

Ct. de Vaud (3699²)

Vente d'un terrain: décharge

Vendredi 5 décembre 1980, à 15 h., à Féchy, maison de Commune, salle du Foyer, l'office soussigné procèdera, sur commission rogatoire de l'administration de la masse en faillite **Jean Spinedi S.A.,** entreprise de travaux publics, Lausanne, à la vente aux enchères publiques de la parcelle sise:

Commune de Féchy – En Saint-Pierre

parcelle 520, feuille 2, prés-champs de 9050 m²

Mention: améliorations foncières inscrite sous no 60 586 en date du 7 juin 1961.

Estimation fiscale	fr. 9 000.–
Estimation de l'office et de l'expert	fr. 23 000.–

Situation: à 1200 m au sud–sud-est de Féchy, dans une surface de terrain comprise entre l'autoroute Genève–Lausanne et la voie CFF.

Accès: bon et facile par les routes qui conduisent de Féchy à Allaman ou de Féchy à Perroy, puis par chemin de remaniement parcellaire de dévestiture.

La désignation cadastrale, les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise sont à la disposition des intéressés à l'office des faillites d'Aubonne, rue Trévelin.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1170 Aubonne, le 25 octobre 1980 — Office des faillites, Aubonne: G. Mury, préposé

Ct. de Vaud (3698²)

Vente d'immeuble – Bâtiment locatif et commercial

Lundi 1er décembre 1980, à 15 h., à Vevey, au bureau de l'office, Cour au Chantre, il sera procédé à la vente par voie d'enchères publiques d'un immeuble provenant de la faillite de **Luini & Chabod S.A.,** à savoir:

Commune de Vevey

Parcelle RF no 304, plan fo 12, rue des Moulins 19, habitation et pâtisserie, d'une surface totale bâtie de 239 m².

Mention d'accessoires inscrite de fr. 77 910.–.

Bâtiment édifié au début du siècle, confort simple, chauffage par calorifères et par chaudière à mazout pour le commerce, comprenant: laboratoire, magasin, tea-room pour boulangerie-pâtisserie, 13 appartements (2 x 1 p., 8 x 2 p., 2 x 3 p. et 1 x 4 p.) sur 4 étages, dont une salle d'eau unique. Revenus annuels bruts: fr. 29 520.–.

Estimation fiscale (1970) fr. 350 000.–.
Valeur d'assurance incendie (indice 560) fr. 1 276 800.–.
Taxe d'expert et de l'office: fr. 460 000.–, y compris les accessoires.

L'état descriptif de l'immeuble, l'état des charges et les conditions de vente seront à disposition des intéressés à l'office dès le 6 novembre 1980.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou de sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites sur rendez-vous. Renseignements à l'office, tél. 021 51 04 31.

1800 Vevey, le 20 octobre 1980 — Office des faillites de Vevey

Ct. du Valais (3702)

Vente de l'Hôtel Bellavista à Morgins – alt. 1300 m env.

Le vendredi 28 novembre 1980, à 10 h., au café-restaurant de l'Hostellerie Bellevue SA, à Morgins, par délégation de l'office des faillites de Lavaux, l'office des faillites de Monthey, procèdera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles ci-après désignés, provenant de la masse en faillite **Enes SA,** Savigny VD, savoir:

Morgins – commune de Troistorrents:

1. Parcelle no 6451, PPE 138/1000 du no 2060, droit exclusif sur:
   sous-sol: parking no 13.
   La société Enes SA est propriétaire des 43/47.

Taxe cadastrale des biens-fonds	fr. 15 985.–
Taxe cadastrale des bâtiments	fr. 374 765.–

2. Parcelle no 6452, PPE 212/1000 du no 2060, droit exclusif sur:

sous-sol:	réfectoire no 10
	cave à vin no 11
	économat no 12
rez:	réception no 14
	les salons no 15
	salle de jeux no 16
	réduit dépôt no 17
	toilettes-vestiaires no 18
	restaurant no 19
	office cuisine no 20
rez sup.:	local pour service d'étage no 31
1er:	local pour service d'étage no 44
2e:	local pour service d'étage no 56
combles inf.:	local pour service d'étage no 67
combles sup.:	réduit – dépôt no 71
surcombles:	réduit – dépôt no 73

Taxe cadastrale des biens-fonds	fr. 24 556.–
Taxe cadastrale des bâtiments	fr. 575 730.–

3. Parcelle
   no
   6462, PPE 9/1000 du no 2060, rez sup.: studio no 30 avec balcon
   6464, PPE 9/1000 du no 2060, rez sup.: studio no 33 avec balcon
   6473, PPE 10/1000 du no 2060, 1er: studio no 42 avec balcon
   6474, PPE 10/1000 du no 2060, 1er: studio no 43 avec balcon
   6475, PPE 10/1000 du no 2060, 1er: studio no 45 avec balcon
   6476, PPE 10/1000 du no 2060, 1er: studio no 46 avec balcon
   6480, PPE 11/1000 du no 2060, 2e: studio no 50 avec balcon
   6481, PPE 11/1000 du no 2060, 2e: studio no 51 avec balcon
   6482, PPE 11/1000 du no 2060, 2e: studio no 52 avec balcon
   6483, PPE 11/1000 du no 2060, 2e: studio no 53 avec balcon
   6485, PPE 11/1000 du no 2060, 2e: studio no 55 avec balcon
   6486, PPE 11/1000 du no 2060, 2e: studio no 57 avec balcon
   6487, PPE 11/1000 du no 2060, 2e: studio no 58 avec balcon
   6489, PPE 12/1000 du no 2060, combles inf.: studio no 60 avec balcon
   6490, PPE 12/1000 du no 2060, combles inf.: studio no 61 avec balcon
   6491, PPE 12/1000 du no 2060, combles inf.: studio no 62 avec balcon
   6492, PPE 12/1000 du no 2060, combles inf.: studio no 63 avec balcon
   6494, PPE 23/1000 du no 2060, combles inf.: appartement de 2 pièces no 65 avec balcon
   6495, PPE 12/1000 du no 2060, combles inf.: studio no 66 avec balcon
   6496, PPE 12/1000 du no 2060, combles inf.: studio no 68 avec balcon
   6497, PPE 12/1000 du no 2060, combles inf.: studio no 69 avec balcon
   6498, PPE 60/1000 du no 2060, combles inf. et surcombles: appartement duplex de 4 pièces + galetas avec balcon, no 70

Taxe cadastrale des immeubles mentionnés sous chiffre 3 ci-dessus:

biens-fonds	fr. 34 978.–
bâtiments	fr. 820 155.–
Estimation globale de l'expert et de l'office (avec la mention d'accessoires)	fr. 3 624 251.–

Les conditions de vente, l'état des charges, les extraits du registre foncier, l'estimation de l'expert, les plans des immeubles, le règlement PPE seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office des faillites de Monthey où ils pourront être consultés à partir du 10 novembre 1980.

Visite des immeubles: s'adresser à M. Raymond Donnet, de Fernand, 1875 Morgins, tél. 025 77 13 94.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs, en outre, aux dispositions légales relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (loi Furgler).

Tous les immeubles décrits ci-dessus, y compris les accessoires, seront vendus en bloc.

Paiement: 10% du prix d'adjudication au comptant en espèces ou garantie jugée équivalente; le solde dans les 2 mois, avec intérêts à 5%.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'office des faillites de Monthey, tél. 025 71 22 06.

1870 Monthey, le 21 octobre 1980 — Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. St. Gallen (3740)

Das Bezirksgericht Untertoggenburg hat mit Entscheid vom 25. September 1980 **Truniger Josef,** Viehhandel, Feld, 9608 Ganterschwil, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten, d. h. bis 25. Januar 1981 bewilligt und den Unterzeichneten als Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Stichtag 25. September 1980) mit den nötigen Belegen versehen sowie mit dem Hinweis auf allfällige Pfand- und Vorzugsrechte bis 16. November 1980 dem Sachwalter einzureichen. Im Unterlassungsfall sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit der Gläubigerversammlung verbunden mit dem Hinweis auf die Aktenauflage werden später bekanntgegeben.

9202 Gossau, den 21. Oktober 1980

Der Sachwalter:
lic. iur. B. Peter, Rechtsanwalt
St. Gallerstrasse 57, 9202 Gossau

Kt. Graubünden (3726)

Der Kreisgerichtsausschuss Chur als Nachlassbehörde des Kreises Chur hat am 9. Oktober 1980 der Firma **Reedfield Invest AG,** Gäuggelistrasse 6, 7000 Chur, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten bewilligt. Als Sachverwalterin wurde die unterzeichnete Firma bestellt.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen inklusive Beweismittel bis zum 17. November 1980 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bei der unterzeichneten, von der Nachlassbehörde ernannten Sachverwalterin, anzumelden.

Verspätete oder gänzliche Unterlassung der Anmeldung hat den Entzug des Stimmrechtes bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag zur Folge.

Das Datum der Gläubigerversammlung sowie dasjenige der Aktenauflage wird den Gläubigern später bekanntgegeben.

7002 Chur, den 25. Oktober 1980

Die gerichtlich bestellte Sachverwalterin:
Fiduciar Treuhand AG, Chur
Alexanderstrasse 16, Chur

Kt. Graubünden (3744)

Der Kreisgerichtsausschuss Schanfigg als Nachlassbehörde des Kreises Schanfigg hat am 14. Oktober 1980 der Einzelfirma **Brandt Carl,** Fotoatelier und Handel mit fotografischen Artikeln, 7050 Arosa, eine Nachlass-Stundung mit Vermögensabtretung gemäss Art. 293 resp. 316 ff. SchKG von vier Monaten bewilligt. Als Sachwalterin wurde die unterzeichnete Firma bestellt.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Beilage der Beweismittel bis zum 14. November 1980 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bei der unterzeichneten, von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalterin anzumelden.

Verspätete oder gänzliche Unterlassung der Anmeldung hat den Entzug des Stimmrechtes bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag zur Folge.

Das Datum der Gläubigerversammlung sowie dasjenige der Aktenauflage wird den Gläubigern später bekanntgegeben.

7002 Chur, den 25. Oktober 1980

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Fiduciar Treuhand AG Chur
Alexanderstrasse 16, Chur

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Aargau (3741)

Mit Urteil vom 30. September 1980 hat das Bezirksgericht Brugg erkannt:

1. Der Nachlassvertrag des **Roggenbach Hans,** geboren 1950, ledig, von Schlatt ZH, in Brugg wohnhaft gewesen, nun in 6772 Rodi-Fiesso, Basello Ferrovia, mit seinen Gläubigern wird mit der Dividende von 15% bestätigt.
2. Der am 17. Oktober 1978 über Hans Roggenbach eröffnete Konkurs wird infolge Abschluss und Bestätigung eines Nachlassvertrages gestützt auf Art. 317 Abs. 3 SchKG widerrufen.
3. Der Gesuchsteller hat eine Spruchgebühr von Fr. 120.– zu bezahlen.

Dieser Entscheid ist rechtskräftig.

5200 Brugg, den 20. Oktober 1980 — Bezirksgericht Brugg

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Aargau (3701)

Im Nachlassliquidationsverfahren der **W. Fuhrer AG,** Waltenschwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Liquidator Theo Fischer, Notar, Wohlen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis längstens 5. November 1980 beim Bezirksgericht Muri anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

5610 Wohlen, den 25. Oktober 1980

W. Fuhrer AG in Nachlassliquidation
Der Liquidator:
Theo Fischer, Notar
Zentralstrasse 25, 5610 Wohlen

Kt. Bern (3700)

In der Nachlassliquidation mit Vermögensabtretung über die **Hermann Pieren AG in Nachlassliquidation,** Konolfingen, liegt der mit den Pfandausfallforderungen ergänzte Kollokationsplan bei der gerichtlich bestellten Liquidatorin Santschi Treuhand AG, Niesenstrasse 1, 3601 Thun, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes, soweit sie sich auf nachträglich zugelassene Forderungen beziehen, sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Oktober 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Gerichtspräsidenten von Konolfingen in Schlosswil anzuheben.

Innert der gleichen Frist sind bei der Liquidatorin schriftlich anzumelden Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 316 l SchKG, insbesondere von Ansprüchen aus Alleinvertretungsverträgen, Lizenzverträgen usw., Verantwortlichkeitsansprüchen und Ansprüchen aus bestrittenen Debitorenguthaben.

Vom 25. Oktober bis 13. November 1980 liegt auch die Verteilungsliste der Liegenschaft Konolfingen bei der Liquidatorin zur Einsicht auf. Während dieser Frist sind allfällige Beschwerden gegen die vorgesehene Verteilung an den Gerichtspräsidenten in Konolfingen in Schlosswil als Aufsichtsbehörde zu richten (Art. 316 n SchKG).

Bei der Liquidatorin kann ab sofort der zweite Rechenschaftsbericht gemäss SchKG Art. 316 r von den Gläubigern eingesehen werden.

3601 Thun, den 25. Oktober 1980

Die Liquidatorin:
Santschi Treuhand AG

Tableau de distribution et compte final dans concordat par abandon d'actif

(LP 316p)

Ct. du Valais (3728)

Tableau de distribution des deniers
(Art. 316 litt. n et p LPF)

Le tableau de distribution des deniers dans le concordat par abandon d'actif de **Turin Jean, en liquidation concordataire,** à Muraz/Collombey, est déposé au bureau de Me Francis Thurre, avocat, avenue de la Gare 29, à Martigny, liquidateur, avec le décompte final, pendant un délai de vingt jours (20 jours) à partir du 25 octobre 1980 (date de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce).

Le tableau de distribution des deniers et le compte final peuvent être attaqués en justice pendant le délai ci-devant fixé. A ce défaut, ils sont considérés comme acceptés par le débiteur et par les créanciers.

1920 Martigny, le 25 octobre 1980

Jean Turin, en liquidation concordataire
Le liquidateur: Francis Thurre, avocat, Martigny

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Basel-Stadt (3727)

Donnerstag, den 6. November 1980, 8.30 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, 1. Stock, über die Bewilligung des von **Bucher G.,** Stilmöbel-Center, Rebgasse 43, 4058 Basel, gestellten Gesuches um Nachlass-Stundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers, eingeladen werden. (P 218/80)

4051 Basel, den 20. Oktober 1980

Zivilgerichtsschreiberei Basel
Prozesskanzlei

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Aargau (3713)

Im Konkurs über **Gambon Peter,** 1945, von Rodels GR, Bauführer, 5726 Unterkulm, nun Hertistrasse 3, 7270 Davos Platz, liegt das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, 5726 Unterkulm zur Einsicht auf (25. Oktober bis 4. November 1980).

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken durch die Konkursverwaltung sind innert der gleichen Frist beim Gerichtspräsidium Kulm, als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt des Bezirks Kulm, 5726 Unterkulm einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5726 Unterkulm, den 21. Oktober 1980

Konkursamt des Bezirks Kulm

Kt. Aargau (3742)

Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse

Im Konkursverfahren der **Aktiengesellschaft Fritz Frei,** mit Sitz in Buchs, hat die zweite Gläubigerversammlung vom 7. Dezember 1979 beschlossen, dass auf die Geltendmachung von Verantwortlichkeitsansprüchen verzichtet werden soll. Jeder Gläubiger ist berechtigt, die Abtretung dieser Ansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG zur Geltendmachung in eigenem Namen und auf eigene Rechnung und Gefahr zu verlangen. Die entsprechenden Unterlagen liegen bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Begehren zur Abtretung sind innert 10 Tagen an die ausseramtliche Konkursverwaltung zu richten.

4665 Oftringen, den 25. Oktober 1980

Ausseramtliche Konkursverwaltung
der AG Fritz Frei:
Realit AG, Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

10. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma K. Härtsch AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1966, S. 3748). Die Unterschriften von Karl August Härtsch-Beerli und August Jakob Härtsch-Flaig sind erloschen. Karl Härtsch, welcher den Zusatz «jun.» nicht mehr führt, führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Protokollführer, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: Silvia Härtsch-Mühlebach, von Zürich und St. Gallen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Oktober 1980
Institut für analytische Psychotherapie, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1980, S. 945). Neue Adresse: Rieterstrasse 6, Zürich 2.

13. Oktober 1980
Stiftung Professor Dr. Max Cloëtta, in Zürich 7 (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1973, S. 3132). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Alfred Pletscher, von Schleitheim und Riehen, in Riehen, und Prof. Dr. Albert Renold, von Genf und Baden, in Founex, Mitglieder des Stiftungsrates.

13. Oktober 1980
Personal-Fürsorgestiftung der Firma Kleider-Keller (Herrenkonfektion), Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1980, S. 2037). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

13. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Sani-Plast AG für Industrie-Kunststoffe und Sanitärbedarf, in Zürich 5 (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1980, S. 2273). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 18. 9. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Es sind keine Verwaltungskommissionen als Organe der Stiftung mehr vorgesehen.

13. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der J. Moser & Co AG, in Urdorf (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1976, S. 1310). Josef Moser, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Unterägeri.

13. Oktober 1980
Fürsorgestiftung für höhere Angestellte der J. Ochsner & Cie AG, in Urdorf (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3181). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Moser, von Zürich, in Urdorf, und Armin Moser, von Zürich, in Urdorf, Mitglieder des Stiftungsrates.

13. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der J. Ochsner & Cie Aktiengesellschaft, in Urdorf (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1980, S. 2680). Josef Moser, Präsident des Stiftunsrates, wohnt nun in Unterägeri.

14. Oktober 1980
Caspar Appenzellerscher Lehrtöchter-Fonds, in Zürich 7 (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1969, S. 10). Mit Verfügung der Finanzdirektion des Kantons Zürich vom 17. 7. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neue Schreibweise des Stiftungsnamens: **Caspar Appenzellerscher Lehrtöchterfonds.** Neue Zweckumschreibung: Gewährung finanzieller Hilfe an evangelische Mädchen für eine zeitgemässe, den Fähigkeiten und Neigung angepasste Berufsausbildung (Lehre, Anlehre, Studium, Umschulung). Der Stiftungsrat (bisher Aufsichtskommission) besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Der Präsident und der Sekretär des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Betty Walder ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Walder, von Zürich, in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates, und Walter Kohler, von Winterthur, Landiswil und Biglen, in Pfäffikon ZH, Sekretär des Stiftungsrates.

14. Oktober 1980
Pensionsversicherung für die Angestellten der Maerki, Baumann & Co AG, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3889). Neue Adresse: Dreikönigstrasse 8, Zürich 2, c/o Maerki, Baumann & Co AG.

14. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung für die Angestellten der Firma Maerki Baumann & Co AG Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3889). Neue Adresse: Dreikönigstrasse 8, Zürich 2, c/o Maerki, Baumann & Co AG.

14. Oktober 1980
Pensionskasse der Micafil AG, in Zürich 9, Stiftung (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1975, S. 3258). Die Unterschriften von Dr. Alexander Goldstein, Walter Täuber und Heiner P. Schulthess sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Lanter, von Steinach und Luzern, in Erlenbach ZH, Präsident, und René F. Schnidrig, von Grächen, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

14. Oktober 1980
Lehrerhilfsfonds der Rafaelschule, Heilpädagogische Tagesschule, Zürich, in Zürich 7, Stiftung (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1967, S. 1988). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 3. 7. 1980 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Die Unterschrift von Lora Weibel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Silvia Bachmann, von und in Zürich, Aktuarin des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: c/o Rafaelschule, Heilpädagogische Tagesschule, Kapfsteig 64, in Zürich 7.

14. Oktober 1980
Fürsorgekasse für die Angestellten der Omni Ray AG, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1974, S. 657). Die Unterschriften von Georg Fehr und Bruno Häfliger sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Claudy Graf, von Wattwil, in Uster, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Oktober 1980
Personalvorsorgestiftung der Firma Alex Kundert AG, Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1979, S. 2345). Laut Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 30. 9. 1980 ist diese Stiftung unter Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtseinrichtung aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

16. Oktober 1980
Hermann Maeder-Stiftung, in Zürich 11 (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1974, S. 1139). Die Unterschriften von Benedikt Künzle und Alfred Meier sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Bruno Künzle, von Zürich und Waldkirch, in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates.

17. Oktober 1980
Stiftung Pensionskasse der Schwabenland & Co AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 170 vom 22. 7. 1972, S. 1951). Die Unterschriften von Manfred Sauer und Hans Schweizer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Weinmann, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie Fredi Thewalt, deutscher Staatsangehöriger, in Egg bei Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, wobei jedoch letzterer nicht mit dem bereits eingetragenen, Kollektivunterschrift führenden Stiftungsratsmitglied Ferdinand Camenzind zeichnen darf. Neue Adresse der Stiftung: c/o Schwabenland & Co AG, Hardgutstrasse 16, Zürich 9.

17. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Montanprodukte AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1971, S. 597). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 31. 7. 1980 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgelöst und ihr Vermögen liquidiert. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

17. Oktober 1980
Stiftung «Pro Infantibus», in Zürich 8, Hilfeleistungen an bedürftige Kinder (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1979, S. 2025). Die Unterschrift von Dr. Thomas Guggenheim ist erloschen. W. Jens Jacobs, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neue Adresse der Stiftung: c/o Jacobs AG, Klausstrasse 4–6 in Zürich 8.

17. Oktober 1980
Gemeinschaftsstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft für berufliche Vorsorge, in Zürich 1 (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1979, S. 2589). Die Unterschrift von Peter Berger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Mink, von Bibern SH, in Pfäffikon ZH.

20. Oktober 1980
World Wildlife Fund (Schweiz), in Zürich 5, Stiftung (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1980, S. 3406). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: André Fasel, von St. Antoni, in Marly, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Oktober 1980
Personalvorsorgestiftung Fritz Meili AG Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1979, S. 2963). Stiftungsurkunde gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 8. 5. 1980 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die Unterschriften von Friedrich Meili und Margrit Meili sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Josef Signer, von Appenzell, in Frauenfeld, Präsident, und Max Fisch, von Muolen, in Ettenhausen, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der K. Schneider & Co AG, vormals J. E. Gerber & Co, in Zürich 5 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1970, S. 400). Die Unterschriften von Hulda Schneider-Merz und Ruth Studer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Bühler, von Zürich, in Niederhasli, und Willy Heiniger, von Dürrenroth, in Kilchberg ZH, Mitglieder des Stiftungsrates.

20. Oktober 1980
Selma Staub-Gronner Stiftung, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 7./22. 8. 1980. Zweck: Verwendung der Liegenschaft Kat. Nr. 560, Grundprotokoll Riesbach A Bd. 77, S. 157, an der Bellerivestrasse 7, in Zürich 8, als Altersheim oder Alterswohnungen, in welchem ältere alleinstehende Frauen und Männer sowie ältere Ehepaare in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen Unterkunft finden; ferner können aus den Liegenschaftserträgnissen finanzielle Unterstützungen oder Darlehen an andere Heime für den erwähnten Personenkreis gewährt werden. Im übrigen enthält die Stiftungsurkunde weitere Bestimmungen darüber, wie der Stiftungszweck erreicht werden kann. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Stiftung wird von den Mitgliedern des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsräte: Dr. Kurt Meyer, von Lengnau AG, in Zürich, Präsident; Dr. Felix Rom, von und in Zürich; Jakob Berlowitz, von und in Zürich; Erwin Rom, von Herrliberg und Zürich, in Herrliberg, und Dr. Harry Engelmayer, von Bern, in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Freudenbergstrasse 95, in Zürich 7.

21. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Finsler AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1978, S. 2468). Unterschriften von Ulrich von Sury, Marco Schumacher und Klaus Strickler erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Louis Balthasar, von Luzern, in Meggen, Präsident, und Andreas Balthasar, von und in Luzern, Vizepräsident, und Liselotte Widler, von Schweizersholz, in Bülach, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

21. Oktober 1980
Versicherungsstiftung der Firma E. Weber & Cie AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 64). Unterschrift von Hans Ruef erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Kählin, von Walenstadt, in Niederrohrdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Oktober 1980
Helvetia Sacra-Stiftung, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 29. 9. 1980. Zweck: Unterstützung des Schweizerischen Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung in der Finanzierung der Herausgabe der «Helvetia Sacra». Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen: Prof. Dr. Dietrich W. H. Schwarz, von und in Zürich, sowie Prof. Dr. Andreas Staehelin, von und in Basel, beides Mitglieder des Stiftungsrates, beide mit Einzelunterschrift. Adresse: Belsitostrasse 20, Zürich 7, c/o Prof. Dr. Schwarz.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

13. Oktober 1980
Personalvorsorgestiftung der Firma J. Küng AG, in Bern (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1978, S. 1838). Die Unterschrift von Peter Locher ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rudolf Güller, von Hüttikon, in Oberlunkhofen.

13. Oktober 1980
Schweizerische World University Service (WUS)-Stiftung, in Bern (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1966, S. 3081). Durch Beschluss des Eidgenössischen Departementes des Innern als Aufsichtsbehörde vom 20. Juni 1980 ist diese Stiftung wegen Unerreichbarkeit ihres Zwekkes aufgehoben. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie gelöscht.

13. Oktober 1980
Personalvorsorgestiftung Peter Krüger, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Mai 1980 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Einzelfirma «Peter Krüger», in Bern, und an die Arbeitnehmer der Stifterfirma wirtschaftlich nahestehenden Unternehmungen, an die überlebenden Ehegatten der Arbeitnehmer sowie an Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Der Arbeitgeber kann im Rahmen der steuerrechtlichen Vorschriften der Stiftung angehören. Die Organe der Stiftung sind: der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Peter Krüger, von Bremgarten bei Bern, in Bern, und Theo Schmutz, von Vechigen, in Bern; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Aarbergergasse 5, bei der Stifterfirma.

13. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Eltronic, Aktiengesellschaft für elektrische und elektronische Steuerungen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1973, S. 3319). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 22. Februar 1980, genehmigt am 5. Mai 1980 durch den Gemeinderat von Muri bei Bern als Aufsichtsbehörde und am 12. Mai 1980 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorgestiftung der Eltronic Antriebstechnik AG.** Die Unterschrift von Monika Hesse, Sekretärin, ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Verena Lienhard, von Bözingen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern; sie führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

13. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Wälti & Riedweg AG, vormals Kohler & Wälti AG, in Bern (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1971, S. 1445). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 10. April 1980, genehmigt am 21. Mai 1980 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 21. Juli 1980 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

13. Oktober 1980
Stiftung Schweizerische Theatersammlung, in Bern (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1979, S. 606). Prof. Dr. Hans Jürg Lüthi, von Linden, in Gerzensee, Präsident des Stiftungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Schanzenstrasse 15.

13. Oktober 1980
Bibliothekfonds Arthur Travers-Borgstroem, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1976, S. 3186). Gemäss Verfügung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 9. April 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

13. Oktober 1980
Fondation Travers-Borgstroem Prix institués à l'Université de Berne, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1966, S. 2068). Gemäss Verfügung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 9. April 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

13. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Permac AG, in Köniz (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1965, S. 3163). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 26. November 1979, genehmigt am 11. Januar 1980 durch den Gemeinderat von Köniz als Aufsichtsbehörde und am 24. Juli 1980 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

Büro Biel

14. Oktober 1980
Mikron Pensionskasse, in Biel (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1980, S. 2964). Charles Sauser, Personalvertreter, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Personalvertreter gewählt: Anton Odermatt, von Buochs, in Cortaillod. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Büro Büren an der Aare

17. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Maschinenfabrik Rika AG, in Arch (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3034). Hansueli Schlup ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden: Kurt Mühlheim, von Wünnewil, in Grenchen; er zeichnet kollektiv zu zweien je mit dem Präsidenten, Vizepräsidenten oder Sekretär des Stiftungsrates.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

15. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Heinz Hertig, in Münsingen. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 5. Januar 1979 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen, bei Militärdienst oder Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst, ferner an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder sowie für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinz Hertig, von Röthenbach, in Münsingen, als Präsident; Alfred Hertig, von Röthenbach, in Münsingen, als Vizepräsident, und Andreas Järmann, von Röthenbach, in Münsingen, als Sekretär; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Firma Heinz Hertig, Tägertschistrasse 7, 3110 Münsingen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

16. Oktober 1980
Sammlung Dr. Edmund Müller, zum Dolder, in Beromünster (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1979, S. 607). Die Unterschrift von Anton Suter ist erloschen. Beat von Segesser (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident und lic. iur. Hans Leu (bisher Präsident) ist nun Vizepräsident. Aktuar ausserhalb des Stiftungsrates ist Karl Wigger, von Wolhusen und Luzern, in Luzern. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar. Neue Adresse: Bahnhofstrasse, bei Schweizerischer Bankverein, 6215 Beromünster.

17. Oktober 1980
Personalvorsorgestiftung der Verzinkerei Feldmatt, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1978, S. 3422). Oskar Müller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alexander Thiermann, von Solothurn, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

17. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Fa. Studer & Co. AG. Escholzmatt, in Escholzmatt (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1970, S. 1481). Hans Studer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Erwin Renggli; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Vizepräsidentin und Protokollführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Marie Bucher, von Escholzmatt, in Rheinfelden.

20. Oktober 1980
Rentenversicherungskasse für das Betriebspersonal der von Moos Stahl AG, Luzern, in Luzern, Stiftung (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1975, S. 3195). Dr. Wilhelm von Moos ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Prof. Dr. André Zünd, von Altstätten SG und Luzern, in Luzern. Sekretär (ausserhalb des Stiftungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Peter Hunziker, von Basel und Kirchleerau, in Luzern. Dr. Armand Würsch, Präsident, heisst infolge Namensänderung nun Dr. Armand Wyrsch.

Uri – Uri – Uri

13. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Quaderer AG, in Altdorf (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1968, S. 1696). Diese Stiftung ist aufgehoben worden. Sie wird gestützt auf den Beschluss des Regierungsrates des Kantons Uri als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen vom 21. Juli 1980 vom Amtes wegen gelöscht.

Zug – Zoug – Zugo

14. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Wasserwerke Zug A.G., in Zug, Fürsorge für die jeweiligen und ehemaligen Arbeitnehmer und Angestellten der Stifterin usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1969, S. 525). Reinhard Stotzer, Präsident, und Josef Kündig sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden gewählt: Alfred Gasser, von Hallau, in Unterägeri, als Präsident, und Willy Waller, von und in Zug, als Mitglied.

20. Oktober 1980
Stiftung für Personalvorsorge der Fakta-Organisation, in Zug, Vorsorge für die Mitarbeiter der zur Fakta-Organisation gehörenden Firmen usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2948). Kurt Krähenmann, Präsident, und Dr. Willy Pfändler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Dr. Hans Rieder, von Horgen, in Rümlang, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Hans-Peter Weiss, von Schübelbach, in Zug, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

13 octobre 1980
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Auguste Crottet, à Estavayer-le-Lac (FOSC du 17. 2. 1973, p. 467). Antonio Puertas, ressortissant espagnol, à Estavayer-le-Lac, a été nommé vice-président du conseil de fondation; il engage la fondation par sa signature collective avec le président. Joseph Chanez, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée.

Bureau de Fribourg

17 octobre 1980
Fonds de prévoyance des Filles de la Charité, Province de Suisse romande, à Fribourg, Sonnenberg 4, c/o Maison provinciale des Filles de la Charité. Nouvelle fondation. Statuts du 9 octobre 1980. But: assurer les Filles de la Charité de la province de Suisse romande contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité. Elle peut étendre son activité à la prévoyance du personnel laïc au service des institutions de la province. Conseil de fondation de 4 membres. Pia Humbel, d'Untersigenthal, à Fribourg, président; Julia Robin, de Morges, à Fribourg; Lucie Monnard, d'Attalens, à Fribourg, et Louise Pittet, de Villars-le-Terroir, à Genève; elles signent collectivement à deux.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

13. Oktober 1980
Gregor Stächelin-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1976, S. 3186). Domizil nun: Rümelinsplatz 6, bei GGG Gesellschaft für das Gute und Gemeinnützige Basel.

13. Oktober 1980
Jacques Brodbeck-Sandreuter-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1974, S. 729). Unterschriften Jean Jacques Brodbeck, Kuratoriumspräsident, und Walter Laubacher, Kuratoriumsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Lucas Sarasin, von Basel, in Riehen, Kuratoriumspräsident, und Rudolf Senn, von Bennwil, in Läufelfingen, Kuratoriumskassier (Mitglied).

13. Oktober 1980
Ida Barell-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1974, S. 1140). Unterschriften Dr. Alfred Maritz und Hedi Hirt, beide Stiftungsratsmitglieder, sowie Henry Douglas Hatton und Josef Tschopp, beide Zeichnungsberechtigte, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Guido Richterich, von Laufen, in Bottmingen, und Helen Voegeli, von Schwaderloch, in Füllinsdorf, beide Stiftungsratsmitglieder.

13. Oktober 1980
Stiftung der Brauerei zum Warteck in Basel für Personalfürsorge, in Basel (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1969, S. 66). Domizil: Grenzacherstrasse 79, bei Brauerei zum Warteck AG, vormals B. Füglistaller. Unterschriften Hugo Schetty, Stiftungsratsmitglied und Geschäftsführer, und Paul Küng, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Victor Schwyter, von Männedorf, in Ramlinsburg, und Alexander Füglistaller, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder (Vertreter der Stifterin), ersterer auch Geschäftsführer. Unterschrift mit einem Vertreter der Stifterin neu: Eugen Palmert, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Destinatäre). Bernhard Walter Füglistaller, Stiftungsratspräsident (Vertreter der Stifterin), zeichnet zu zweien. Hans Bäumli, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Destinatäre), und Jörg Friedlin, Kassenverwalter, zeichnen je mit einem Vertreter der Stifterin.

14. Oktober 1980
Stiftung der Münzen und Medaillen AG zur Förderung numismatischer und archäologischer Forschung, in Basel (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1962, S. 3476). Dr. Herbert Cahn, Stiftungsratsmitglied, führt nun den Titel «Prof.».

14. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Testor Treuhand AG, in Basel (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1979, S. 607). Unterschrift Ernst R. Maeder, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Felix H. Thomann, von und in Basel, Stiftungsratspräsident.

15. Oktober 1980
Vorsorgestiftung für die Ensemble-Musiker des Schweiz. Musikerverbandes (SMV), in Basel (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2201). Domizil nun: Elisabethenstrasse 2, bei Zentralsekretariat des Schweizerischen Musikerverbandes (SMV). Unterschrift Egon Zenker, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Markus Ernst, von Basel, in Binningen, Stiftungsratspräsident, und Gilberte Werder, von Boswil, in Schindellegi, Stiftungsratsmitglied. Friedrich Grether, Stiftungsratsaktuar (Mitglied), zeichnet nun zu zweien.

16. Oktober 1980
Stiftung für das Historische Museum Basel, in Basel (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1979, S. 938). Dr. Hans Meier, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Aesch BL.

16. Oktober 1980
Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Strübin & Co. «Haus der Optik» und deren Rechtsnachfolgefirmen, in Basel (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1978, S. 1425). Domizil nun: Kohlenberg 3, bei Strübin & Co. Optiker.

16. Oktober 1980
Pensionskasse der Röchling & Cie. GmbH, Basel, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1978, S. 518). Änderung der Stiftungsurkunde: 22. 8. 1980, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. 9. 1980. Name der Stiftung nun: **Pensionskasse der Röchling AG.** Zweck: Ausrichtung von Renten und Beiträgen an die Arbeitnehmer der Röchling AG, Aktiengesellschaft in Basel, welche durch Alter, Krankheit, Unfall usw. ganz oder teilweise arbeitsunfähig geworden sind, sowie an Witwen und minderjährige Kinder von Arbeitnehmern bis zum zurückgelegten zwanzigsten Altersjahr. Zum Kreise der Anspruchsberechtigten gehören auch bereits pensionierte Arbeitnehmer der ehemaligen Röchling & Cie. GmbH, Gesellschaft mit beschränkter Haftung in Basel. Unterschriften Richard Röchling, Stiftungsratspräsident; Dr. Otto Morf, Stiftungsratsvizepräsident, und René Meier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Friedrich Wilhelm Clauser, deutscher Staatsangehöriger, in Bensheim (D), Stiftungsratspräsident, sowie Arthur Bader, von Langenbruck, in Füllinsdorf, und Alfred Cousin, von Urdorf, in Rheinfelden, beide Stiftungsratsmitglieder. Paul Plüss, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien.

17. Oktober 1980
Stiftung der Koehler Bosshardt AG, in Basel (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 855). Domizil nun: Gartenstrasse 93, bei Ruhr- & Saar-Kohle AG.

17. Oktober 1980
Stiftung des Schweizerischen Bankvereins für Gewinnbeteiligung der Mitarbeiter, in Basel (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1978, S. 2679). Domizil: Aeschenvorstadt 1, bei Schweizerischer Bankverein. Unterschrift Hans Strasser, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

17. Oktober 1980
Stipendienfonds Stiftung Minerva, in Basel (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1974, S. 2929). Es wohnen nun: Roland Glaser, Stiftungsratspräsident, in Bottmingen, und Dieter Bachthaler, Stiftungsratsmitglied, in Dornach.

17. Oktober 1980
Basler Papiermühle, Museum für Papier, Schrift und Druck, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1977, S. 4153). Domizil nun: St. Alban-Tal 37. Unterschriften Hans Kälin, Stiftungsratsaktuar, und Dr. Amédée Schlumberger, Stiftungsratskassier, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Walter Guldimann, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied; Peter Koechlin, von und in Basel, Stiftungsratskassier (Mitglied), und Arnold Kuster, von Basel und Brienz BE, in Basel, Stiftungsratsaktuar (Mitglied).

17. Oktober 1980
Sonderfonds der Haushilfe für Betagte (Stiftung), in Basel (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1977, S. 3165). Unterschrift Margrit Ehlers, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Liselotte Schmidlin, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

17. Oktober 1980
Personalvorsorgestiftung der Firma Meydra A. Meyer & Co. AG, in Reinach, Sternenhofstrasse 11, bei der Stifterin. Neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 4. März 1980. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Arnold Meyer, von und in Reinach BL, Präsident mit Einzelunterschrift; Lisa Meyer-Thüring und Heinz Meyer, beide von und in Reinach BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Paap & Cie., Inhaber Albert Ley, bisher in Basel (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1977, S. 654). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Dezember 1979 wurde mit Zustimmung des Justizdepartements Basel-Stadt vom 16. Juni 1980 der Sitz nach Schönenbuch verlegt und der Name geändert in: **Personalfürsorgestiftung der Dima-Firmen.** Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für das Personal der Dima-Handels AG und der Dima-Service AG und für dessen Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Ableben, Krankheit, Unfall, Invalidität und besonderen Notlagen. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 18. April 1972. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Einzelunterschrift führen: Albert Ley-Ruprecht, von und in Oberwil BL, Präsident, und Alice Brunner-Baschong, von und in Basel. Domizil: Hagenthalerstrasse 150, bei der Firma Dima-Handels AG.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

14. Oktober 1980
Personalvorsorgestiftung der Firma Rema Martin Rehm AG, in Stein am Rhein, Mühlebachstrasse 216, bei der Stifterfirma (Neueintragung). Stiftung gemäss Urkunde vom 26. September 1980. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern; Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Martin Rehm, von und in Stein am Rhein, Präsident, und Hanspeter Hotz, von Weinfelden, in Stein am Rhein, Vizepräsident des Stiftungsrates.

14. Oktober 1980
Dr. Karl Sprenger-Stiftung für Angestellte und Verwandte, in Schaffhausen (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1973, S. 3074). Die Unterschrift von Verena Brunner ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Emilie Ricklin, von Ernetschwil, in Bern, Vizepräsidentin des Stiftungsrates. Neues Domizil: Felsgasse 44, bei Hans Lustenberger.

20. Oktober 1980
Dr. Karl Sprenger-Stiftung zu Gunsten des Schweizerischen Landesverbandes freier Christlicher Wissenschafter, in Schaffhausen (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1973, S. 3074). Die Unterschrift von Verena Brunner ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Gertrud Lüdi, von und in Zürich, Vizepräsidentin des Stiftungsrates. Neues Domizil: Felsgasse 44, bei Hans Lustenberger.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

13. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Neo-Vac und Tank-Service AG, in Oberriet (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1979, S. 691). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 7. Oktober 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Stifterfirma lautet nun «Neo Vac Aktiengesellschaft», der Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Neo Vac Aktiengesellschaft.**

17. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Rainer N. Filthaut Treuhand- und Verwaltungs AG, in Wil (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1980, S. 2038). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 7. Oktober 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Stifterfirma lautet nun «Filthaut Treuhand AG», der Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Filthaut Treuhand AG.**

17. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Steinemann AG, in Flawil (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 69). Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Wilerstrasse 111, 9230 Flawil.

20. Oktober 1980
Jost Bürgi-Gedächtnis-Stiftung zur Förderung kultureller Bestrebungen in Lichtensteig, in Lichtensteig. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Dezember 1978 eine Stiftung. Zweck: Das kulturelle Leben in der Gemeinde Lichtensteig anzuregen, zu befruchten und zu belohnen durch Erforschung, Förderung und öffentliche Anerkennung des Werkes von Jost Bürgi; Unterstützung von Institutionen und Personen, welche diesen Zweck zum Nutzen der Gemeinde Lichtensteig verfolgen und insbesondere auch Bestrebungen zur Erhaltung und Verbesserung des Ortsbildes von Lichtensteig fördern. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Armin Müller, von Dättlikon und Lichtensteig, Präsident; Bruno Hüberli, von Nesslau, Kassier, und Robert Forrer, von Ganterschwil und Lichtensteig, Protokollführer, alle drei in Lichtensteig. Adresse: bei Armin Müller, Ziegelhütte, 9620 Lichtensteig.

20. Oktober 1980
Stiftung Pizol, bisher in Vilters (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1980, S. 1778). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 7. Oktober 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Sargans verlegt. Adresse: bei Guido Mätzler, Pizolstrasse 26, 7320 Sargans.

Graubünden – Grisons – Grigioni

17. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Elektro Birchler AG Elbir, in Chur (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1977, S. 567). Dr. Romano Kunz und Heinrich Aebli sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Conradin Cathomas, von Breil/Brigels und Somvix, in Chur, und Beat Hunger, von Safien, in Chur; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

13. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der LPM AG, in Baden, bei Dres. Baur, Schumacher und Partner, Oberstadtstrasse 7, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 6. 8. 1980. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «LPM AG», in Beinwil am See, sowie deren Hinterbliebene, bei Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Bert Romer, von Benken SG, in Beinwil am See, Stiftungsratspräsident, sowie Monika Romer, von Benken SG, in Beinwil am See, und Erwin Peter, von Bettwiesen, in Beinwil am See, Stiftungsratsmitglieder.

13. Oktober 1980
Personalvorsorgestiftung der Ruwisa AG, in Hausen (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1976, S. 1525). Neue Stiftungsurkunde vom 11. 9. 1980 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 2. 1980. Name nun: **Personalvorsorgestiftung der Papyria-Ruwisa AG.** Unterschriften Dr. Max Schucan, Stiftungsratsvizepräsident, und Werner Hauri, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Margot Künzli, von Murgenthal, in Aarau, Stiftungsratsvizepräsidentin, und Anton Meier, von Waltenschwil, in Brugg, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer. Domiziladresse nun (behördliche Änderung): Hauptstrasse 414.

16. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Esbe Plastic AG, in Burg (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1978, S. 2748). Domiziladresse neu: Hintergasse 10.

16. Oktober 1980
Fürsorgefonds für die Arbeitnehmer der Firma Otto Jutzi, Nachf. F. Richard, in Murgenthal, Stiftung (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1967, S. 4137). Neue Stiftungsurkunde vom 15. 8. 1979 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. 9. 1980. Name nun: **Fürsorgefonds der F. Richard AG.** Domiziladresse: Hauptstrasse 373. Zweck nun: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Krankheit, sonstiger Notlage, Tod und Invalidität. Stiftungsrat nun: 2 bis 3 Mitglieder.

16. Oktober 1980
Stiftung Altersheim Reinach, in Reinach (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1975, S. 489). Unterschrift Arthur Schweingruber, Stiftungsratspräsident, infolge Todes erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Stöcker, von Willisau-Stadt, in Reinach AG, Stiftungsratspräsident. Geschäftsadresse neu: Neudorfstrasse 55.

20. Oktober 1980
Karl Herr-Stiftung, in Aarau (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1980, S. 1854). Unterschrift Dr. Elmar Hengartner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten neu: Dr. Helmut Messner, italienischer Staatsangehöriger, in Strengelbach, Stiftungsratsmitglied.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

13. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung des Arbeitsheims für Gebrechliche, in Amriswil (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1970, S. 1482). Reinhard Bär, Aktuar; Marcel Meyer und Robert Sallmann, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Daisy Hoch-Badertscher, von Zollikon und Basel, in Küsnacht ZH, als Vizepräsidentin; Hermann Dalla Corte, von und in Amriswil, als Aktuar, und Hans Merk-Baumeler, von Maur, in Amriswil, als Mitglied. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied.

16. Oktober 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Preisig, Möbelfabrik, in Tägerwilen (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1973, S. 3012). Die Stiftungsurkunde ist durch Verfügung des Finanz-, Forst- und Militärdepartements (Aufsichtsbehörde) vom 13. Januar 1978 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Preisig AG, Möbelfabrik.**

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

14 ottobre 1980
Fondazione Ospedale-Ricovero San Donato Intragna, in Intragna, raccogliere e assistere i bisognosi poveri, ecc. (FUSC del 7. 10. 1978, n. 235, p. 3096). Don Pietro Pelucca non fa più parte del consiglio di fondazione; la sua firma è cancellata. Don Sergio Stangoni, cittadino italiano in Intragna, è nominato nuovo membro-presidente con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

15 ottobre 1980
Fondazione di previdenza per il personale della ditta Rusconi Gertrude, Maglificio, in Stabio, la previdenza per i dipendenti, ecc. (FUSC del 28. 11. 1970, n. 279, p. 2716). Ercole Doninelli, dimissionario, non è più membro del consiglio di fondazione (C.F.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Angelo Romano, cittadino italiano in Capiago Intimiano, prov. di Como (I), membro del C.F., con firma collettiva a due con il presidente.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Echallens

13 octobre 1980
Fonds de prévoyance de la Fabrique de pierres fines «H. Thomae S.A.», à Cugy (FOSC du 27. 7. 1968, p. 1650). Selon décision du Département de l'intérieur et de la santé publique du 3 avril 1980, la susdite fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce; sa liquidation étant terminée.

Bureau de Lausanne

14 octobre 1980
Fondation Ferdinand Gonseth, à Lausanne (FOSC du 24. 9. 1977, p. 3099). Statuts modifiés le 29 septembre 1980 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique) sur un point non soumis à publication.

15 octobre 1980
Caisse-maladie de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, à Lausanne, chemin de Bellevue 10. Nouvelle fondation. Date des statuts: 1er septembre 1980. But: assurer le personnel de la Compagnie Vaudoise d'Electricité contre les conséquences économiques de la maladie, les retraités et les invalides étant en outre assurés contre les conséquences d'accidents. Comité: 7 membres au moins. La fondation est engagée par la signature individuelle de Jacques Desmeules, de Ropraz, à Lausanne, président, et collective à deux de: René Wintz, des Thioleyres, à La Croix-sur-Lutry, commune de Lutry, membre du comité: Jean-Pierre Besson, de Chapelle-sur-Moudon, à Cheseaux-sur-Lausanne; Claude Boy, de Saanen, à La Tour-de-Peilz, et Pierre-Alain Debétaz, de Fey, à Corcelles-sur-Chavornay.

15 octobre 1980
La Source, Ecole Normale Evangélique de Gardes-Malades Indépendantes, à Lausanne, fondation (FOSC du 18. 12. 1971, p. 3047). La signature de Marc Maison, Eric Courvoisier et Geneviève Richter est radiée. André Borgeaud (membre du comité de direction inscrit) est nommé trésorier et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux membres du comité de direction avec signature collective à deux: Jean Berney, de L'Abbaye, à Chêne-Bougeries, vice-président; René Burnet, de Burtigny, à Epalinges, et Mireille Baechtold, d'Osterfingen, à Lausanne.

17 octobre 1980
Fonds de prévoyance des Grands Magasins Innovation S.A., à Lausanne, fondation (FOSC du 3. 11. 1979, p. 3483). La signature de Paul Mermoud est radiée.

17 octobre 1980
Caisse de pension des Grands Magasins Innovation S.A., à Lausanne, fondation (FOSC du 3. 11. 1979, p. 3483). La signature de Paul Mermoud est radiée. Nouveau gérant avec signature collective à deux: Bernhard Buechler, de Santa Domenica, à Bretigny-sur-Morrens.

Bureau de Morges

10 octobre 1980
Fondation Charles Nell, à Bussigny-près-Lausanne, nouvelle fondation. Acte authentique et date des statuts: 23 juillet 1980. But: venir en aide aux collaborateurs, employés et ouvriers, qui ont travaillé avec Charles Nell avant la date du 1er janvier 1970 et à leurs conjoints survivants. Conseil de fondation de 3 ou 5 membres, nommés par le fondateur, composé de: Charles Nell, de St. Antönien GR, à St-Sulpice, président; René Parisod, de Lutry, à Chavannes-près-Renens, vice-président; Etienne Jaccoud, de Puidoux, à Prilly, trésorier; Heinz Vetsch, de Grabs, à Prilly, secrétaire, et Henri Favre, d'Evolène, à Renens. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse: En Mochettaz, chez Charles Nell S.A.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

13 octobre 1980
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'agence immobilière Jean-Louis Hugon, Sosfina SA, Jetamgo SA Martigny et de l'agence immobilière J.-L. Lugon & E. Erpen, à Martigny (FOSC du 2. 6. 1979, p. 1787). Radiation de la signature de Pierre Schaer. Signature collective avec le président est conférée à Philippe Perraudin, de Bagnes, à Martigny.

Bureau de Sion

15 octobre 1980
Fondation de la Providence, à Sierre (FOSC du 30. 12. 1978, no 305, p. 4013). Mariette Fournier a démissionné; sa signature est radiée. Ginette Houdenot, de France, à Brochon, Côte d'Or (F), est nommée membre du comité de direction avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

17 octobre 1980
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Westinghouse Electric SARL, à Genève (FOSC du 10. 6. 1978, p. 1839). Les pouvoirs de William Patrick Shannon sont radiés. Freimut Buhl, nommé président, et Richard Vitoux, de Belgique, à Paris (F), tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Konflikt mit bereits eingetragenen
— Fabrik- und Handelsmarken bzw.
— Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 340000 Marken und gegen 250000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das Handelsregister
3003 Bern

Bundesamt für geistiges Eigentum
3003 Bern

Conflit avec
— des marques de fabrique et de commerce, resp.
— des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 340000 marques et 250000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices sous-mentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du registre du commerce
3003 Berne

Office fédéral de la propriété intellectuelle
3003 Berne

Collisione con
— marchi di fabbrica e di commercio o con
— nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 340000 marchi e circa 250000 ragioni sociali. Informatevi quindi in tempo presso gli uffici sotto menzionati se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta possa entrare in collisione con marchi o con ditte o rispettivamente loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del registro di commercio
3003 Berna

Ufficio federale della proprietà intellettuale
3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

306095. Hinterlegungsdatum: 31. März 1980.
Reeves Brothers, Inc., 1271 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **181048.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1980 an.

Lithographische Offset-Drucktücher. (Int. Kl. 16, 24)

DUROFYNE

306096. Hinterlegungsdatum: 31. März 1980.
Reeves Brothers, Inc., 1271 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **181050** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1980 an.

Membrane, lithographische Offset- und Zeitungs-Drucktücher, Gummi und Gummi-Ersatzstoffe, überzogene Gewebe, mit Kunststoff überzogene Gewebe, Leichtgewebe für industriellen, gewerblichen und häuslichen Gebrauch. (Int. Kl. 16, 17, 24)

REEVES

306097. Hinterlegungsdatum: 31. März 1980.
Kronwitter & Co., Baarerstrasse 43, **6301 Zug.** – Handel.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarpflegemittel, kosmetische Schaumbäder, Shampoos, Seifen, Haarwässer, Zahnputzmittel; Wasch-, Reinigungs- und Spülmittel, auch mit desinfizierender Wirkung, für Geschirr, Fliesen, Glas, Holz, Metalle, Keramik, Wäsche sowie für Gegenstände mit lackierten Oberflächen und aus Kunststoff; Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder); Fettentfernungsmittel. (Int. Kl. 3)

RÜYAM

306098. Hinterlegungsdatum: 8. April 1980.
Gottfried Tanner, 8132 Egg b. Zürich; Korrespondenzadresse: Säntisstrasse 39, 8133 Esslingen. – Fabrikation und Handel.

Farben für Anstriche und Beschichtungen von Bodenbelägen. (Int. Kl. 2)

TANA

306099. Hinterlegungsdatum: 10. April 1980.
Poly Bauelemente AG, Webereistrasse 47, **8134 Adliswil.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **290467.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. April 1980 an.

Bodenplatten; Abdeckungen für Schächte. (Int. Kl. 19)

POLYDUR

306100. Hinterlegungsdatum: 11. April 1980.
Bobbie Brooks, Incorporated, 3830 Kelley Avenue, **Cleveland** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **181128.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1980 an.

Damenkleider, Sweaters und Badeanzüge. (Int. Kl. 25)

BOBBIE BROOKS

306101. Hinterlegungsdatum: 11. April 1980.
Ines Blusen- und Kleiderfabrik Aktiengesellschaft, Schwendistrasse 2, **9032 Engelburg.** – Fabrikation und Handel.

Damenoberbekleidung. (Int. Kl. 25)

YVEL

306102. Hinterlegungsdatum: 11. April 1980.
DeVlieg Machine Company, Fair Street, **Royal Oak** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **181280.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1980 an.

Mess- und Positionskontroll-Apparate für Werkzeugmaschinen. (Int. Kl. 9)

DIATROL

306103. Hinterlegungsdatum: 11. April 1980.
Schmizo Laboratoriums- und Wassertechnik Hans Schmid Oftringen, Aarburgerstrasse 27, **4665 Oftringen.** – Fabrikation und Handel.

Auffanggefäss für Feststoff-Ausscheidungen im Wasser, insbesondere bei Heizungsanlagen. (Int. Kl. 11)

INKRUMAT-SAMMLER

306104. Hinterlegungsdatum: 11. April 1980.
Beecham Group Limited, Beecham House, Great West Road, **Brentford** (Middlesex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **180245.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1980 an.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen für Diagnose und Behandlung allergischer Zustände. (Int. Kl. 5)

BENCARD

306105. Hinterlegungsdatum: 11. April 1980.
Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, **Indianapolis** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **181388.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1980 an.

Medizinische Präparate und Substanzen, veterinärische Präparate und Substanzen sowie anästhetische Mittel. (Int. Kl. 5)

BRIETAL

306106. Hinterlegungsdatum: 1. April 1980.
Prioritätsanspruch: USA, 5. Oktober 1979.
Stagelight Cosmetics, Ltd., 630 Ninth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

STAGELIGHT

306107. Hinterlegungsdatum: 8. April 1980.
Otto F. Buhl, 4719 Buhl Road, **Crystal Lake** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Häute, Felle und Pelze; Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 18, 25)

ARCTIC-GLO

306108. Hinterlegungsdatum: 1. April 1980.
Kistler AG, Gommiswald, Hof, **8737 Gommiswald.** – Fabrikation und Handel.

Verbandwatte, Haushalt- und Kosmetikwatte, Wattekugeln, Watterondellen, Wattestäbchen, Watterollen, Verbandstoff, Damenbinden, Hygiene-Tampons, Windeln. (Int. Kl. 5)

ALGOVA

306109. Date de dépôt: 3 avril 1980.
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **182430.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 avril 1980.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

PEHISTAL

306110. Date de dépôt: 3 avril 1980.
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **182431.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 avril 1980.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

PHYSAROL

306111. Date de dépôt: 8 avril 1980.
The Upjohn Company, 7000 Portage Road, **Kalamazoo** (Michigan, USA). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

MYLOSAR

306112. Date de dépôt: 8 avril 1980.
Engineering Resources, Inc., 8550 W. Bryn Mawr Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrication et commerce.

Sonde pour la suppression de condensat dans les conduites de vapeur. (Cl. int. 11)

STEAM MISER

306113. Hinterlegungsdatum: 23. April 1980.
Dr. Gubser-Knoch AG Schweizerhaus, 8750 Glarus. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **180861.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1980 an.

Pharmazeutisch-chemische Präparate, Seife und kosmetische Produkte schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 3, 5)

SCHWEIZERHAUS

306114. Hinterlegungsdatum: 3. September 1980.
Mettler Instrumente AG, 8606 Greifensee. – Fabrikation und Handel.

Waagen und Wägeanlagen mit Digitalanzeige, Wägezellen sowie Bestandteile aller vorgenannten Erzeugnisse. (Int. Kl. 9)

METTLER DELTADISPLAY

306115. Hinterlegungsdatum: 21. April 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Reinigungsmittel. (Int. Kl. 1, 3)

METAWET

306116. Hinterlegungsdatum: 21. April 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Reinigungsmittel. (Int. Kl. 1, 3)

OMNOFOM

306117. Hinterlegungsdatum: 21. April 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Reinigungsmittel. (Int. Kl. 1, 3)

OMNOPEL

306118. Hinterlegungsdatum: 21. April 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Reinigungsmittel. (Int. Kl. 1, 3)

OMNOVON

306119. Hinterlegungsdatum: 21. April 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Reinigungsmittel. (Int. Kl. 1, 3)

OMNOWET

306120. Hinterlegungsdatum: 29. April 1980.
Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

MORALONG

306121. Hinterlegungsdatum: 29. April 1980.
Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

PARATECT

306122. Date de dépôt: 9 avril 1980.
Sony Overseas S.A., Oberneuhofstrasse 3, **6340 Baar.** – Fabrication et commerce.

Caméras pour prises de vues vidéo, lentilles optiques notamment pour caméras pour prises de vues vidéo. (Cl. int. 9)

SONON

306123. Date de dépôt: 9 avril 1980.
Sony Overseas S.A., Oberneuhofstrasse 3, **6340 Baar.** – Fabrication et commerce.

Caméras pour prises de vues vidéo, lentilles optiques notamment pour caméras pour prises de vues vidéo. (Cl. int. 9)

SONOPTOR

306124. Hinterlegungsdatum: 28. April 1980.
Tyco Industries, Inc., 540 Glen Avenue, **Moorestown** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Bekleidungsstücken); Christbaumschmuck. (Int. Kl. 28)

TYCO

306125. Hinterlegungsdatum: 29. April 1980.
S. Fassbind AG, Oberarth, 6414 Oberarth. – Handel.

Früchte in Wein. (Int. Kl. 29, 33)

FASSBIND – WINZERTOPF

306126. Date de dépôt: 18 avril 1980.
E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, **Wilmington** (Delaware, USA). – Fabrication et commerce.

Instruments utilisés pour le pré-traitement d'échantillons liquides pour l'analyse chimique, cartouches consumables et accessoires dedits. (Cl. int. 9)

PREP

306127. Date de dépôt: 18 avril 1980.
Obrist Société Anonyme, 1800 Vevey. – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

FLORENNE

306128. Date de dépôt: 18 avril 1980.
Labiol S.A., 14, rue Grenus, **1201 Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie; produits et préparations cosmétiques de toutes sortes, notamment produits et préparations pour les soins du visage, du corps, de la chevelure, des mains, des pieds et pour le maquillage et le démaquillage, y compris savons et tous produits pour le bain; produits anti-solaires; dentifrices, produits dépilatoires; ouates cosmétiques; tous produits de rasage; tous produits pour l'entretien et le nettoyage du cuir chevelu. (Cl. int. 3)

PENETRANCIELLE

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 30. September 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		18 029 731.84
Bankendebitoren auf Sicht		19 645 157.52
Bankendebitoren auf Zeit		127 283 625.—
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	36 430 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		406 777.05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		25 539 562.05
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		131 510 013.87
– davon mit hypothekarischer Deckung	97 265 482.31	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		54 601 703.30
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		482 273 774.68
– davon mit hypothekarischer Deckung	449 267 914.36	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		37 277 570.30
Hypothekaranlagen		150 201 234.90
Wertschriften		74 861 531.65
Dauernde Beteiligungen		339 000.—
Bankgebäude		24 063 442.25
Andere Liegenschaften		4 678 321.95
Sonstige Aktiven		898 648.08
		1 151 610 094.44

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		7 871 149.32
Bankenkreditoren auf Zeit		271 683 000.—
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	42 183 000.—	
Kreditoren auf Sicht		75 884 768.54
Kreditoren auf Zeit		104 224 394.78
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	64 822 394.78	
Spareinlagen		189 330 781.98
Depositenhefte		48 065 379.83
Kassenobligationen		269 227 500.—
Obligationen-Anleihen		40 000 000.—
Pfandbriefdarlehen		35 400 000.—
Sonstige Passiven		49 731 292.40
Aktienkapital		40 000 000.—
Gesetzliche Reserve		5 000 000.—
Andere Reserven		15 000 000.—
Gewinnvortrag auf neue Rechnung		191 827.59
		1 151 610 094.44
Kautionen und Akkreditive		9 362 822.95
Treuhandgeschäfte		134 185 190.—

Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen

Bilanz auf 31. Dezember 1979

Aktiven

	Fr.
Aktien und Anteilscheine	58 003.—
Obligationen und Pfandbriefe	99 653 048.—
Darlehen an Körperschaften	250 000.—
Grundpfandtitel	10 328 307.—
Grundstücke	14 283 957.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	832 790.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	486 129.—
Darlehen gegen Faustpfand	238 221.—
Übrige Kapitalanlagen	95 700.—
Liquide Mittel	2 549 568.—
Guthaben aus Rückversicherungen	793 508.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 383 387.—
Ausstehende Zinsen und Mieten	28 220.—
Stückzinsen	2 561 378.—
Übrige Aktiven	963 691.—
	134 505 907.—

	Fr.
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden	123 307 595.—

St. Gallen, den 30. Juni 1980

Passiven

	Fr.	Fr.
Aktien- oder Garantiekapital		2 000 000.—
Reservefonds		490 000.—
Organisationsfonds		200 000.—
Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung		2 052 195.—
Prämienreserve und Rentenübertrag		116 114 711.—
Prämienübertrag		2 233 986.—
Rückstellungen für unerledigte Versicherungen		42 012.—
Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen		108 934.—
Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung		1 816 690.—
Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige		5 471.—
Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile		1 843 631.—
Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen		1 765 866.—
Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien		2 295 542.—
Übrige Passiven		3 436 149.—
Personal-Fürsorgefonds	986 456.—[1])	
Vortrag auf neue Rechnung		100 720.—
		134 505 907.—

[1]) Selbstständige Rechtsperson

Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft
Furgler ppa. Rothenbacher

Veritas Rückversicherungs AG, Zug

Bilanz auf 30. Juni 1980

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	39 535 154.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	8 169 354.—
Übrige Wertschriften	95 047.—
Darlehen an Körperschaften	27 331 015.—
Grundpfandtitel	1 104 000.—
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	335 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 725.—
Guthaben bei Banken	3 156 598.—
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	3 246 756.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	23 977 280.—
Stückzinsen und Mieten	1 712 967.—
Kautionen	6 812.—
Übrige Aktiven	284 851.—
	108 956 559.—

Zug, den 22. September 1980

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktienkapital	17 000 000.—
Reservefonds	1 075 800.—
Spezialreserven:	
Organisationsfonds	3 000 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Unfall- und Schadenversicherung:	
Prämienüberträge	5 374 572.—
Schwebende Schäden	49 104 105.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	8 238 163.—
Depots aus abgegebenen Versicherungen	23 749 759.—
Übrige Passiven	431 182.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	982 978.—
	108 956 559.—

Veritas Rückversicherungs AG
R. Pajarola Dr. H. Flückiger

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

In der Oktober-Nummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» gelangt als Leitartikel der Beitrag «Förderung von Forschung und Entwicklung – Der Kanton Solothurn geht neue Wege» von Rolf Ritschard, Wirtschaftsförderung des Kantons Solothurn, zur Veröffentlichung.

Neben der «Kurzen Übersicht» sowie den «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» im grünen Mittelteil des Heftes enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

Bestand der ausländischen Arbeitskräfte, Ende August 1980

Die Ergebnisse der Bestandesaufnahme über die Zahl der ausländischen Arbeitskräfte von Ende August 1980 stützen sich auf die Auswertung des Zentralen Ausländerregisters. Dies trifft auch auf die Zahlen der Grenzgänger zu, welche seit Juli 1979 ebenfalls durch das Zentrale Ausländerregister ermittelt werden. Die Auswertung erfolgt nach Bewilligungskategorie, Arbeitskanton und Erwerbsbranche, Geschlecht sowie nach Staatsangehörigkeit.

Industrielle Betriebe

Dieser Artikel orientiert über die Anzahl Betriebe und Planvorlagen für industrielle Neu- und Erweiterungsbauten im 3. Quartal 1980.

Waldwirtschaft 1979

Dieser Beitrag informiert über Holznutzung, Pflanzungen und Aufforstungen in öffentlichen und privaten Wäldern unseres Landes sowie über Investitionen und finanzielle Aufwendungen der öffentlichen Waldbesitzer.

Tourismus im Kanton Tessin im Jahre 1979

Der im Bericht aufgezeigte Frequenzverlauf bezieht sich auf die für die Fremdenverkehrsstatistik meldepflichtigen Übernachtungen, d. h. auf die Aufenthalte, die gegen Entgelt verbracht worden sind. Von wachsender Bedeutung ist im Tessin indessen der Fremdenverkehr in Ferienwohnungen und -häusern, die ausschliesslich von den Eigentümern und deren Angehörigen benützt werden, also nicht zur Weitervermietung an Dritte vorgesehen sind. Detaillierte Angaben sind im Bericht wiedergegeben.

Erhebung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge 1978

Der Bundesrat hat am 16. August 1978 eine Erhebung über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge in der Schweiz angeordnet. Die Statistik bezieht sich auf das Rechnungsjahr 1978 bzw. den Stichtag vom 31. Dezember 1978. Von den erfassten Vorsorgeeinrichtungen versichern 11 086 oder 65% Leistungen für Alter, Tod und Invalidität und 15% nur Leistungen für Alter und Tod. 2% der Einrichtungen betreiben reines Alterssparen. 16% der Einrichtungen sind Wohlfahrtsfonds. Die Anzahl der Einrichtungen, die Alter, Invalidität und Tod versichern, hat seit 1970 um 45% zugenommen, die Anzahl jener Einrichtungen, die Alter und Tod versichern, hat um 54% abgenommen. Es ist also eine Verschiebung zur vollausgebauten Versicherung zu verzeichnen.

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindices sowie über die Wohnbautätigkeit in den 92 Städten.

Probeexemplare der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementspreise: Inland jährlich Fr. 59.–
Ausland jährlich Fr. 67.–

Postverkehr mit Iran und Irak

Der Postverkehr auf dem Luftweg nach Iran und Irak ist nun wieder hergestellt; auf einem Teil der Strecke werden die Sendungen allerdings noch auf dem Landweg befördert. Die bei den schweizerischen Postsammelstellen zurückbehaltenen Luftpostsendungen sind weitergeleitet worden. Einstweilen ist noch mit Verspätungen zu rechnen. – Postsendungen nach Iran und Irak können auch weiterhin auf dem Landweg versandt werden.

Trafic postal avec l'Iran et l'Iraq

Le trafic postal par voie aérienne pour l'Iran et l'Iraq est rétabli. Sur une partie du parcours, les envois sont toutefois encore transmis par la voie de surface. Les envois-avion retenus aux offices collecteurs suisses ont été acheminés à destination. Il faut néanmoins s'attendre à des retards. – Il est toujours possible d'expédier par la voie de surface des envois postaux à destination de l'Iran et de l'Iraq.

Servizio postale con l'Iran e l'Iraq

Il traffico postale della via aerea per l'Iran e l'Iraq è ripristinato. Su una parte del percorso, gli invii sono tuttavia ancora trasmessi per la via di superficie. Gli invii in giacenza presso gli uffici di scambio svizzeri sono stati spediti a destinazione. Si deve però contare ancora con ritardi. – Esiste sempre la possibilità di spedire invii postali della via di superficie a destinazione dell'Iran e dell'Iraq.

Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1979

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1979 (52. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1979

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1979 (52e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.– à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Gerolag Olten

85. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 7. November 1980, 11 Uhr, im Hotel Schweizerhof, in Bern.

Tagesordnung:

1. Protokoll der 84. ordentlichen Generalversammlung vom 5. November 1979.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Vorlage der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1979 bis 30. Juni 1980.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
8. Erneuerungswahl in den Verwaltungsrat.
9. Wahl der Kontrollstelle.
10. Verschiedenes.

Der gedruckte Jahresbericht 1979/80 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 28. Oktober 1980 zur Ausgabe an die Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf.

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen Depotbescheinigung einer Bank bis 5. November 1980 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Bern oder am Gesellschaftssitz in Olten erhältlich.

Olten, den 20. Oktober 1980 Der Verwaltungsrat

Interaar Immobilien AG, Baden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 5. November 1980, 17 Uhr, im Hotel-Restaurant Du Parc, Baden.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1979/80.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Décharge.
5. Wahlen.
6. Varia.

Geschäftsbericht, Bilanz mit Erfolgsrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 24. Oktober 1980 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis zum 4. November 1980 gegen Nachweis des Aktienbesitzes am Sitze der Gesellschaft oder über ihre Bankverbindung bezogen werden.

Die Generalversammlung wird mit einem kleinen Imbiss abgeschlossen.

Baden, den 24. Oktober 1980 Interaar Immobilien AG
Der Verwaltungsrat

Sportanlagen AG Val Müstair, Tschierv

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

für das Geschäftsjahr 1979/1980 auf Samstag, 8. November 1980, 16 Uhr, im Hotel Stern, in 7531 Tschierv.

Traktanden:

1. Eröffnung durch den Vorsitzenden.
2. Genehmigung der Traktandenliste.
3. Protokolle:
   a. der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 27. Oktober 1979;
   b. der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. April 1980.
4. Jahresberichte 1979/1980:
   a. Präsident;
   b. Delegierter des Verwaltungsrates.
5. Jahresrechnung 1979/1980:
   Budget 1980/1981;
   Bericht der Kontrollstelle und Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Orientierung über gemachte Bauten und Bauten in Ausführung.
8. Finanzierung der obigen Bauten.
9. Beschlussfassung über eine neue Kapitalerhöhung.
10. Varia.

Sollte es einem Aktionär nicht möglich sein, an der 5. ordentlichen Generalversammlung vom 8. November 1980 teilzunehmen, so bitten wir ihn, uns die Vollmacht unterzeichnet zuzustellen.

Sportanlagen AG Val Müstair

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.–.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.– auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Thermalbad Zurzach AG, Zurzach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 14. November 1980, 16 Uhr, im Gemeindesaal Zurzach.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1979/80.
2. Orientierung über Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung 1979/80 und Kenntnisnahme vom Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme von Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung 1979/80.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Gewinnverteilung.
6. Statutenänderung.
7. Verschiedenes.

Die einschlägigen Unterlagen liegen ab 3. November 1980 am Geschäftssitz zur Einsichtnahme auf.

Wer an der Generalversammlung zur Ausübung des Stimmrechts teilnehmen möchte, hat bis spätestens Dienstag, 11. November 1980, gegen Hinterlage der Aktien oder gegen Ausweis über den Aktienbesitz eine Eintrittskarte zu beschaffen. Die Eintrittskarten sind erhältlich bei:

Schweizerische Kreditanstalt
Migros Bank
Aargauische Hypotheken- und Handelsbank
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse
Schweizerische Volksbank
Thermalbad Zurzach AG

Zurzach, den 20. Oktober 1980 Der Verwaltungsrat

Hesta AG, Zug

Einladung zu einer Versammlung der Genussscheininhaber

auf Freitag, 7. November 1980, 16 Uhr, ins Zunfthaus zur Waag, Münsterhof 8, 8001 Zürich.

Traktandum:

Umbenennung der Genussscheine in Partizipationsscheine und Änderung von § 4 der Gesellschaftsstatuten.

Der neue Wortlaut von § 4 der Gesellschaftsstatuten liegt am Sitze der Gesellschaft, Poststrasse 4, 6300 Zug, zur Einsichtnahme vom 27. Oktober bis 7. November 1980 auf.

Die Zutrittskarten zur Versammlung können für Genussscheininhaber nur gegen Vorlage der Titel oder einer schriftlichen Bestätigung einer Bank über den Besitz an den Genussscheinen bezogen werden. Die Ausgabe der Zutritts- und Stimmkarten erfolgt am Eingang zum Versammlungslokal.

Zürich, den 20. Oktober 1980 Der Verwaltungsrat

Biphar SA, Genève

12, chemin Rieu

L'assemblée générale ordinaire convoquée pour le vendredi 17 octobre 1980, à 10 h. (Feuille officielle suisse du commerce du 22 septembre 1980), ayant dû être supprimée pour cause de force majeure, les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 11 novembre 1980, à 10 h., dans les nouveaux locaux de la société, 102, rue des Eaux-Vives, 1207 Genève.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan et le compte de pertes et profits de l'exercice 1979 sont à disposition des actionnaires dès le 3 novembre 1980 au siège de la société, 12, chemin Rieu.

Le conseil d'administration

Genavia SA, Meyrin

Les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le lundi 17 novembre 1980, à 11 h., en l'étude de Mes Gampert et Tournier, notaires, 19, rue Général Dufour, Genève.

Ordre du jour:

1. Entrée en liquidation.
2. Nomination du liquidateur.

Le conseil d'administration

Sarol SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour le 10 novembre 1980, à 10 h. du matin, en l'étude de Me Dr Philippe von der Weid, avocat, rue de Lausanne 82, à Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de pertes et profits, le bilan ainsi que le rapport de contrôle et le rapport de gestion peuvent être consultés par Messieurs les actionnaires en l'étude de Me Dr Philippe von der Weid, rue de Lausanne 82, à Fribourg. L'admission à l'assemblée générale aura lieu sur présentation des actions et de toute autre pièce justificative de la qualité des actionnaires.

Le conseil d'administration

Monte-Pente de Bulle SA, Bulle

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi 8 novembre 1980, à 17 h., au Café de la Promenade, à Bulle.

Tractandum statutaire.

Les comptes de l'exercice 1979/1980, ainsi que les cartes d'admission à l'assemblée seront à disposition des actionnaires dès le 29 octobre 1980, auprès de l'Union de Banques Suisses, à Bulle.

Le conseil d'administration

Monte-Pente de Corbetta SA Châtel-St-Denis

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 8 novembre 1980, à 11 h., à l'Hôtel de la Croix d'Or, à Châtel-St-Denis.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 7 novembre au plus tard auprès de la Banque Populaire Suisse et de la Banque de l'Etat de Fribourg, agences de Châtel-St-Denis, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

Aufruf

Die **Sparhefte Nr. 881.406.59** und **Nr. 984.997.46,** der Kantonalbank von Bern, Interlaken, werden vermisst.

Die Gläubiger werden diese Sparhefte gemäss Art. 90 OR entkräften und über Ihr Guthaben verfügen, sofern die unbekannten Inhaber der Sparhefte diese nicht innert drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Interlaken, vorweisen und ihr besseres Recht nachweisen.

Interlaken, den 22. Oktober 1980

Kantonalbank von Bern

Das **Anlage-Prämien-Sparheft Nr. 1 102 324/04 MBZ,** ausgestellt von der Migros Bank, Zürich-Seidengasse (Hauptsitz), mit einem Guthaben von Fr. 15 071.30, per 15. Januar 1980, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 21. Oktober 1980

Migros Bank

Das **Prämien-Sparheft Nr. 507 826/01 MBZ,** ausgestellt von der Migros Bank, Zürich-Seidengasse (Hauptsitz), mit einem Guthaben von Fr. 2652.45, per 21. Oktober 1980, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 21. Oktober 1980

Migros Bank

Nichtigkeitserklärung

Das **Sparheft Nr. 510989** der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert 30 Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären.

2504 Biel, den 21. Oktober 1980

Ersparniskasse Biel

Präzisions-Bürostühle mit Garantie

90 verschiedene Modelle – vom handelsüblichen **Dactylostuhl** über **Becken und Wirbelsäule stützende Spezialstühle** bis hin zu **exklusiven Direktionsfauteuils.** Keine Fantasierabatte, dafür reelle Preise. Kurze Lieferfrist – direkt durch den Fabrikvertreter.

Interoffice, Postfach 133, 8049 Zürich, Tel. (01) 42 48 48. **25 Jahre Erfahrung** in Büroplanung, Organisation, Einrichtung.

Timbres caoutchouc
Numéroteurs
Dateurs

Gummistempel
Numeroteure
Datumstempel

A. Amman SA/AG **1700 Fribourg**

Pérolles 33 Tél. 037 22 10 29

ANSON Dachventilatoren

für Flach-, Schräg- und Sheddächer, mit Luftaustritt horizontal oder vertikal von Anson. Bis 50000 m³/h. Geräuscherm und wertungsfrei. Auch für hohe Temperaturen und aggressive Medien. Prompt und preisgünstig von **ANSON AG 8003 Zürich** Aegertenstr. 56 01 359512

Ihr STEMPEL-Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Aut. Telefonbeantworter
bei Barzahlung ./. 5%.
Hörprobe: 01/69 62 40
Verkauf: 01/251 46 32

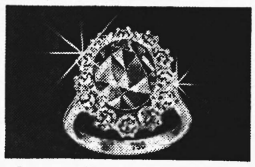
Inserate erschliessen den Markt

Klein-/Mittelbetrieb?
Computer-Projekt?
Konzeptentwicklung, Systemberatung, Projektleitung, Einführungsunterstützung
neutral und kostengünstig durch
OTS, Badenerstr. 370, 8004 Zürich
Telefon (01) 54 99 00

Zu verkaufen
1 Computer Olivetti BCS 2030
mit Software, besonders interessant für Treuhand- und Werbebüro usw. Infolge Umstellung auf Grossanlage äusserst günstig.
RJE Management AG,
Tel. 01 202 85 63, Herr Eller

Hometrainer TUNTURI S 90

le vélo avantageux et robuste de Finlande. Avec tachymètre et compteur kilométrique.
TUNTURI S 90 470.–
S 100 avec indicateur de charge 689.–
S 112 avec ordinateur 1549.–
Magasins d'articles de sport, grands magasins et Sté pour l'installation d'équipements de sport et de gymnastique GTSM 2532 Macolin
032/23 69 03 ou 01/66 11 30



Juwelen-Kopien

sehr repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein symant, der aussieht wie lupenreine Brillanten und wie diese geschliffen ist. Einkarätiger in 18karätiger Weißgold-Fassung DM 686.–, mit Trage-Garantie! Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragdgrünen Dubletten verarbeitet.

Neuer 150-Seiten-Farbketalog mit rund 4000 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonisch, Tag und Nacht Zürich 01/2415029.

SCHÄFER-SCHMUCK, Postfach 8039-1 CH-8001 Zürich

CTM Computer bieten mehr

CTM COMPUTER

Ausgezeichnete Standardprogramme

Pebe Datentechnik AG
Oberwiesenstrasse 13
8500 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

Inkasso-Schwierigkeiten im Tessin?

Difficulté d'encaissement au Tessin?

AMSIKO SA INCASSI, Via Ferri 3
6904 Lugano – Tel. (091) 51 85 06